ARIA

INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE

QUICKSTART GUIDE

ARIA 1 / 1 RGB
ARIA 1R / 1R RGB
ARIA 2 / 2 RGB
ARIA 2R / 2R RGB

IP67 Waterproof Etanche 1m

IK 07

hybrid CONCEPT

Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur
PETZL.COM

⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

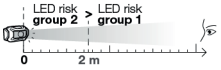
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Precautions
Précautions

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Stroboscopic effect / Effet stroboscopique

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery, the user cannot see that the machine is rotating.

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Potential electromagnetic field : keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons).

Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA).

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

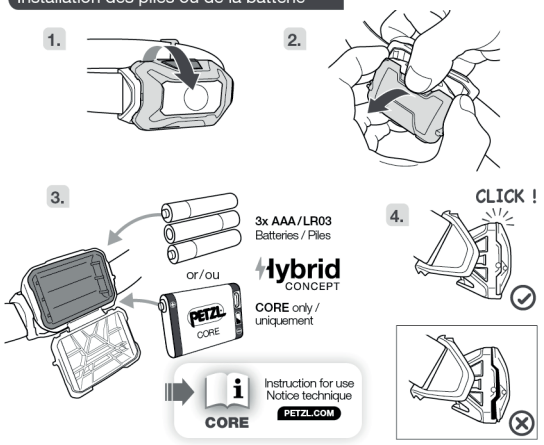
Technical tips
Conseils techniques

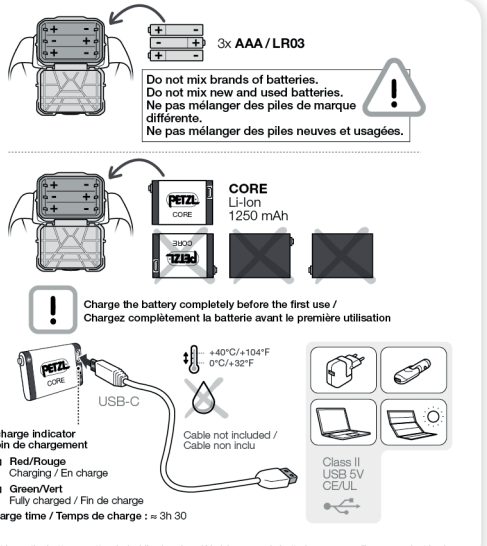
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2026 Petzl Distribution

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

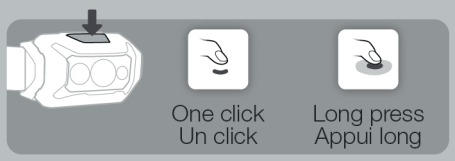
Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.

Battery or rechargeable battery set-up
Installation des piles ou de la batterie





Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Switching on-off / Allumer - Éteindre

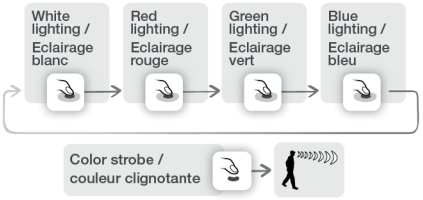
OFF / ON

Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage

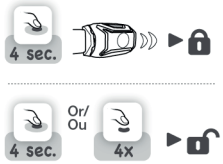


Colored lighting / Éclairage couleur

Only for models that have colored lighting
Uniquement pour les versions dotées d'un éclairage couleur



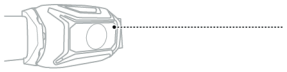
Lock - unlock Verrouillage, déverrouillage



Reserve lighting / Réserve d'éclairage



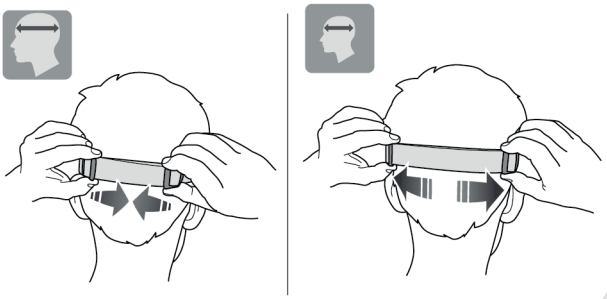
Energy gauge / Jauge d'énergie



Full charge indicator
Témoin de chargement

- **Green/Vert** > 50% d'autonomie
- **Orange/Orange** 50 % - 10% d'autonomie
- **Red/Rouge** < 10 % d'autonomie

Headband adjustement / Réglage du bandeau

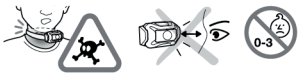


General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. Battery and rechargeable battery precautions
Précautions piles et batterie rechargeable



B. Headlamp precautions
Précautions lampe



C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport
Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:
- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.

Lamp operation

To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- If the lamp is turned off in a color mode, it re-lights in the selected color (only for models that have colored lighting).
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
- Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off (except when it is turned off for models that have colored lighting).
- For models with color lighting, the lamp can only be locked when it is off.

HYBRID Headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 batteries (rechargeable or not; alkaline, lithium, or Ni-MH) and with the CORE rechargeable battery.
Only rechargeable (R) headlamp models come with the CORE rechargeable battery. Other models come with AAA batteries.

Petzl CORE rechargeable battery

Lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a CORE rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.
If using the CORE battery, when the battery is nearly drained, the light may turn off abruptly.

Charging the battery

WARNING!

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II CE/UL approved electrical charger (double insulation against hazardous voltages). A battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. The battery's port must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer. If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the condition and polarity of the AAA batteries or rechargeable battery. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Petzl general information on lamp, AAA batteries and rechargeable battery

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. AAA battery and CORE rechargeable battery precautions

AAA battery precautions

There is a risk of explosion and burns.
- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

CORE rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.
Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.
- Remove the rechargeable battery from the lamp for prolonged storage.

B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. There is a choking risk with certain small parts (e.g. batteries or headband buckles).
When used in areas subject to traffic regulations, Petzl lights are not a substitute for required standardized lights.
Be sure to adjust the lamp brightness and tilt angle in order to limit the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Make sure not to blind others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

Stroboscopic effect

Use caution when using the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (500 Hz ± 50 Hz and 16 kHz ± 1.6 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Number of switching cycles before failure: 15,000 minimum.
Nominal beam angle:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: mixed 17° / wide 30°.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the AAA batteries or rechargeable battery from the lamp. Allow the lamp (with the case open) and the AAA batteries or the rechargeable battery to air dry.
In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.
Do not use chemicals that could damage the lamp, AAA batteries or the rechargeable battery.

D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp, the AAA batteries or the rechargeable battery are not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).
For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the AAA batteries or rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the AAA batteries or rechargeable battery will be discharged.
Failure to properly store the product can cause premature aging.
For carrying the lamp when not in use, we recommend that the AAA batteries or rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, AAA batteries or rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage de couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie (uniquement pour les versions dotées d'un éclairage de couleur).
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).
- Veillez à verrouiller votre lampe quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe (sauf à l'extinction pour les versions dotées d'un éclairage de couleur).
- Pour les versions dotées d'un éclairage de couleur, le verrouillage de la lampe est possible uniquement lorsque la lampe est éteinte.

Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 (rechargeables ou non, alcalines, lithium ou Ni-MH) et avec la batterie rechargeable CORE.
La lampe est vendue avec la batterie rechargeable CORE pour les modèles rechargeables (R) uniquement. Les autres modèles sont vendus avec des piles AAA.

Batterie rechargeable CORE Petzl

Batterie rechargeable lithium-ion. Capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.
Si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Charge de la batterie

ATTENTION !

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur électrique homologué CE/UL de classe II (double isolation contre les tensions dangereuses). Une batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cette raison, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge. Les connecteurs de votre batterie doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles AAA ou de la batterie rechargeable et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampe, piles AAA et batterie rechargeable Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles AAA et batterie rechargeable CORE

Précautions piles AAA

Il y a un risque d'explosion et de brûlure.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

Précautions batterie rechargeable CORE

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.
Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Retirez la batterie rechargeable pour un stockage prolongé.

B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles ou les boucles de bandeau).
Lors d'une utilisation dans une zone réglementée par le code de la route, les éclairages Petzl ne se substituent pas aux éclairages normés obligatoires.
Veillez à adapter la puissance et l'angle d'inclinaison de votre lampe, afin de limiter le risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Veillez à ne pas éblouir les personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique. Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Effet stroboscopique

Soyez vigilant lors de l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (500 Hz ± 50 Hz et 16 kHz ± 1,6 kHz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.
Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 15.000 minimum.
Angle nominal du faisceau :
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB : 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB : mixte 17° / large 30°.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles AAA ou la batterie rechargeable de la lampe. Laissez sécher, à l'air libre, la lampe boîtier ouvert et les piles AAA ou la batterie.
En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.
N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe, vos piles AAA ou votre batterie rechargeable.

D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe, les piles AAA ou la batterie rechargeable ne sont pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).
Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Veillez à stocker les piles AAA ou la batterie rechargeable au sec et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, vos piles AAA ou votre batterie sont déchargées.
Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter les piles AAA ou la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, des piles AAA ou de la batterie rechargeable, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, coulure de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Bedienung der Stirnlampe

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wird, schaltet sich die Lampe mit einem Klick aus.
- Falls beim Ausschalten der Lampe das farbige Licht aktiviert ist, geht beim Wiedereinschalten auch automatisch das farbige Licht wieder an (nur bei Versionen, die über ein farbiges Licht verfügen).
- Umschaltung auf Notbeleuchtung: 5 Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, sowie in dem Moment, in dem sie auf Reservelicht schaltet, blinkt die Lampe. Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).
- Denken Sie daran, bei Nichtbenutzung die Tastensperre zu aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.
- Die Energieanzeige zeigt beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe den Ladezustand an (außer beim Ausschalten von Modellen, die über ein farbiges Licht verfügen).
- Bei Modellen, die über ein farbiges Licht verfügen, kann die Lampe nur verriegelt werden, wenn sie ausgeschaltet ist.

HYBRID-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (aufladbare und nicht-aufladbare Batterien, Alkaline, Lithium oder Ni-MH) und dem CORE-Akku geeignet.
Nur die Modelle mit Akkubetrieb (R) werden mit dem CORE-Akku verkauft. Die anderen Modelle werden mit AAA-Batterien verkauft.

CORE-Akku von Petzl

Lithium-Ionen-Akku. Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.
Bei Betrieb mit dem CORE-Akku kann das Licht relativ schnell erlöschen, wenn der Akku fast entladen ist.

Aufladen des Akkus

ACHTUNG!

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Ein Akku kann Überspannungen ausgesetzt sein, wenn er zum Aufladen an das Stromnetz angeschlossen wird. Aus diesem Grund sollte immer ein Ladegerät mit Überspannungsschutz verwendet werden (Norm IEC 61000-4-5 und CE-Kennzeichnung). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Die Steckverbindungen des Akkus müssen trocken sein, bevor Sie den Akku aufladen.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät oder am Computer beträgt die Ladedauer 3 Stunden und 30 Minuten. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Die Ladestandanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku. Die Verwendung eines anderen Akkus könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der AAA-Batterien oder des Akkus und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion kratzen Sie die Kontakte vorsichtig frei, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Allgemeine Hinweise zu Stirnlampen, AAA-Batterien und dem Akku von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich AAA-Batterien und CORE-Akku

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich AAA-Batterien

Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Wenn die Batterien Elektrolytflüssigkeit verlieren, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie alle Batterien aus und entsorgen Sie die beschädigten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Lampe die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des CORE-Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.
Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Lampe den Akku aus dem Gehäuse.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kleinteile (z. B. Batterien oder Schlaufen des Kopfbands).
Bei Benutzung in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen, ersetzen die Lampen von Petzl nicht die vorschriftsmäßige Fahrradbeleuchtung.
Achten Sie darauf, die Leuchtkraft und den Neigungswinkel Ihrer Lampe so anzupassen, dass die Personen in Ihrem Umfeld nicht geblendet werden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenverschüttetensuchgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

Stroboskopischer Effekt

Seien Sie vorsichtig bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (500 Hz ± 50 Hz und 16 kHz ± 1,6 kHz) identisch ist mit der (oder höher ist als die) Frequenz der Rotationsmaschine, kann die anwendende Person die Rotation der Maschine möglicherweise nicht sehen.

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6000–7000 K – Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 15000.
Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: kombiniert 17° / breit 30°.

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie die AAA-Batterien oder den Akku aus der Lampe heraus. Lassen Sie die Lampe (mit geöffnetem Gehäuse) sowie die AAA-Batterien bzw. den Akku an der Luft trocknen.
Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.
Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe, die AAA-Batterien oder den Akku beschädigen könnten.

D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe, die AAA-Batterien oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).
Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie die AAA-Batterien oder den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen sind die nicht benutzten AAA-Batterien oder der Akku nach 12 Monaten entladen.
Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.
Wir empfehlen, die AAA-Batterien oder den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen Ihrer Lampe, der AAA-Batterien oder des Akkus die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern (außer für den Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, ausgelaufene Batterien sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Funzionamento della lampada

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato (esclusivamente per le versioni dotate di un'illuminazione colorata).
- Passaggio in riserva d'illuminazione: lampeggio della lampada 5 minuti prima e quando si passa alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).
- Assicurarsi di bloccare la lampada, quando non si utilizza, per evitare qualsiasi rischio di accensione involontaria.
- L'indicatore di energia funziona all'accensione e allo spegnimento della lampada (tranne allo spegnimento per le versioni dotate di un'illuminazione colorata).
- Per le versioni dotate di un'illuminazione colorata, il bloccaggio della lampada è possibile esclusivamente quando la lampada è spenta.

Lampada HYBRID

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 (ricaricabili o meno, alcaline, litio o Ni-MH) e con la batteria ricaricabile CORE.
La lampada è venduta con la batteria ricaricabile CORE esclusivamente per i modelli ricaricabili (R). Gli altri modelli sono venduti con le pile AAA.

Batteria ricaricabile CORE Petzl

Batteria ricaricabile litio-ione. Capacità: 1250 mAh.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE.

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.
Se utilizzate la batteria CORE, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Carica della batteria

ATTENZIONE!

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Una batteria può essere sottoposta a sovratensioni quando è collegata alla rete elettrica per essere ricaricata. Per questo motivo, è necessario utilizzare un caricatore protetto dalle sovratensioni (norma IEC 61000-4-5 e marcatura CE). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica. I connettori della batteria devono essere asciutti durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore e 30 minuti su caricatore USB o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE. L'utilizzo di un altro tipo di batterie ricaricabili potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile AAA o della batteria ricaricabile e rispettare la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Generalità lampada, pile AAA e batteria ricaricabile Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni pile AAA e batteria ricaricabile CORE

Precauzioni pile AAA

Esiste il rischio di esplosione e di ustione.
- Non provare ad aprirle.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla pila, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare tutte le pile difettose in conformità alla normativa locale in vigore.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

Precauzioni batteria ricaricabile CORE

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.
Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare nel fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.
- Togliere la batteria ricaricabile in caso di stoccaggio prolungato.

B. Precauzioni lampada

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. Esiste il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi (per esempio le pile o le fibbie della fascia elastica).
In caso di utilizzo in una zona regolamentata dal codice stradale, le lampade Petzl non sostituiscono l'illuminazione regolamentata obbligatoria.
Assicurarsi di adattare la potenza e l'angolo d'inclinazione della lampada, per limitare il rischio di abbagliamento delle persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona. Fare attenzione a non abbagliare le persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA (50 cm minimo), comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

Effetto stroboscopico

Prestare attenzione quando si utilizza la lampada in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (500 Hz ± 50 Hz e 16 kHz ± 1,6 kHz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/CE per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 15.000.

Angolo nominale del fascio luminoso:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: misto 17° / ampio 30°.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere le pile AAA o la batteria ricaricabile dalla lampada. Con la scatola aperta, lasciare asciugare all'aria aperta la lampada e le pile AAA o la batteria.
In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.
Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada, le pile AAA o la batteria ricaricabile.

D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada, le pile AAA o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).
In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare le pile AAA o la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, le pile AAA o la batteria sono scariche.
Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare le pile AAA o la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, delle pile AAA o della batteria ricaricabile assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, la fuoriuscita di liquido dalle pile, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Funcionamiento de la linterna

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido (únicamente para las versiones provistas de una iluminación de color).
- Paso a reserva de iluminación: parpadeo de la linterna 5 minutos antes y al pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, running, BTT, esquí).
- Asegúrese de bloquear la linterna cuando no la utilice para evitar cualquier riesgo de encendido accidental.
- El indicador del nivel de energía funciona al encender y al apagar la linterna (excepto cuando está apagada para las versiones provistas de una iluminación de color).
- Para las versiones provistas de una iluminación de color, el bloqueo de la linterna es posible únicamente cuando la linterna está apagada.

Linterna HYBRID

Linterna compatible con pilas AAA-LR03 (recargables o no, alcalinas, litio o Ni-MH) y con la batería CORE Petzl.
La linterna se vende con la batería CORE para los modelos recargables (R) únicamente. Los otros modelos se venden con pilas AAA.

Batería recargable CORE de Petzl

Batería recargable de Li-Ion. Capacidad: 1250 mAh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería CORE.

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.
Si utiliza la batería CORE, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Carga de la batería

¡ATENCIÓN!

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). Una batería puede verse sometida a sobrecargas cuando está conectada a la red eléctrica para ser recargada. Por esta razón, es necesario utilizar un cargador protegido contra las sobrecargas (norma IEC 61000-4-5 y marcado CE). No deje la batería sin vigilancia durante la carga. Los conectores de la batería deben estar secos durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 3 horas y 30 minutos con el cargador USB o el ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas AAA o de la batería y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

Información general de la linterna, pilas AAA y batería Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones para las pilas AAA y la batería CORE

Precauciones para las pilas AAA

Hay riesgo de explosión y de quemaduras.
- No intente abrir las pilas.
- No tire las pilas al fuego.
- No cortocircuite las pilas, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga de electrolito de la pila, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie todas las pilas y deseche las pilas defectuosas conforme a la reglamentación local en vigor.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

Precauciones con la batería CORE

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.
Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.
- Retire la batería para un almacenamiento prolongado.

B. Precauciones con la linterna

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Hay riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas (por ejemplo, las pilas o las hebillas de la cinta).
Durante la utilización en una zona regulada por el código de circulación, las iluminaciones Petzl no sustituyen a las iluminaciones normalizadas obligatorias.
Asegúrese de adaptar la potencia y el ángulo de inclinación de su linterna para limitar el riesgo de deslumbramiento de las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona. Asegúrese de no deslumbrar a las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.
- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

Efecto estroboscópico

Tenga cuidado al utilizar la linterna cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (500 Hz ± 50 Hz y 16 kHz ± 1,6 kHz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.
Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 15.000 mínimo.
Ángulo nominal del haz luminoso:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: mixto 17° / amplio 30°.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas AAA o la batería de la linterna. Deje secar, al aire libre, la linterna con la caja portapilas abierta y las pilas AAA o la batería.
En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.
No utilice productos químicos que podrían alterar la linterna, las pilas AAA o la batería.

D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna, las pilas AAA o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).
Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada 6 meses) y retírela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Asegúrese de almacenar las pilas AAA o la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, las pilas AAA o la batería estarán descargadas.
El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar las pilas AAA o la batería de la linterna para evitar cualquier encendido accidental. Un encendido accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

E. Protección del medio ambiente

Para desechar la linterna, las pilas AAA o la batería, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, derrame de pilas, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Funcionamento da lanterna

Para aceder a iluminações diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- Se apagar a sua lanterna em modo luz colorida acesa, ela reacende sistematicamente na cor seleccionada (unicamente para as versões dotadas de uma luz colorida).
- Passagem em reserva de iluminação: luz intermitente da lanterna 5 minutos antes e na passagem em reserva. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esqui).
- Pense em bloquear a sua lanterna quando não a utilizar para evitar qualquer risco que se acenda inadvertidamente.
- O medidor de energia funciona quando se acende e apaga a lanterna (salvo ao apagar para as versões dotadas de uma luz colorida).
- Para as versões dotadas de uma luz colorida, a lanterna só pode ser bloqueada quando a lanterna estiver apagada.

Lanterna HYBRID

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03 recarregáveis ou não, alcalinas, lítio ou Ni-MH) e com a bateria recarregável CORE.
A lanterna é vendida com a bateria recarregável CORE somente para os modelos recarregáveis (R). Os outros modelos são vendidos com pilhas AAA.

Bateria recarregável CORE Petzl

Bateria recarregável Ion-Lítio. Capacidade: 1250 mAh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Ion-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.
Se utilizar a bateria CORE, quando esta estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido de iluminação.

Carregamento da bateria

ATENÇÃO!

Carregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador eléctrico homologado CE/UL de classe II (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Uma bateria pode ser submetida a sobretensões quando estiver ligada à rede eléctrica para ser recarregada. Por esse motivo, é necessário utilizar um carregador protegido contra as sobretensões (norma IEC 61000-4-5 e identificação CE). Não deixe a bateria sem vigilância durante o carregamento. Os conectores da sua bateria devem estar secos aquando o carregamento.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de 3 h e 30 minutos com carregador USB ou computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Anomalia de funcionamento

Verifique o estado das pilhas AAA ou da bateria recarregável e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, raspe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

Generalidades lanterna, pilhas AAA e bateria recarregável Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções pilhas AAA e baterias recarregáveis CORE

Precauções pilhas AAA

Existe um risco de explosão e de queimadura.
- Não tente abri-las.
- Não deite as pilhas no fogo.
- Não curte-circuite as pilhas, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não foram concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da pilha, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude todas as pilhas e descarte as pilhas defeituosas de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

Precauções bateria recarregável CORE

Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.
Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo a bateria recarregável.
- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a bateria recarregável: esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria recarregável e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Retire a bateria recarregável para um armazenamento prolongado.

B. Precauções lanterna

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas pequenas peças (por exemplo, as pilhas ou as fivelas de faixa).
Aquando uma utilização numa zona regulamentada pelo código da estrada, as iluminações Petzl não substituem as iluminações obrigatórias normalizadas.
Queira adaptar a potência e o ângulo de inclinação da sua lanterna, de modo a limitar o risco de encadeamento das pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa. Queira não encadear as pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.
- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA (50 cm no mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

Efeito estroboscópico

Esteja atento aquando da utilização da lanterna na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (500 Hz ± 50 Hz e 16 kHz ± 1,6 kHz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.
Luz completa instantânea – Temperatura de cor: 6000-7000 K – Número de ciclos de comutação antes de falha: 15.000 no mínimo.
Ângulo nominal do feixe:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: misto 17° / largo 30°.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas AAA ou a bateria recarregável da lanterna. Deixe secar, ao ar livre, a lanterna com o compartimento aberto e as pilhas AAA ou a bateria.
No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.
Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna, as suas pilhas AAA ou a sua bateria recarregável.

D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna, as pilhas AAA ou a bateria recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).
Para um armazenamento prolongado, carregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completo da sua bateria. Procure guardar as pilhas AAA ou a bateria recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20º e 25º C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, as suas pilhas AAA ou a sua bateria ficam descarregadas.
O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte as pilhas AAA ou a bateria recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, as pilhas ou a bateria recarregável, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, o derrame de pilhas, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- Hoofdlamp niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Werking van de lamp

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie schema's).
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
- Schakelt u uw lamp in een gekleurd verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in diezelfde kleur ingeschakeld worden (geldt enkel voor de versies met gekleurde verlichting).
- Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 5 minuten vóór en tijdens de overschakeling. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de lichtsterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).
- Vergrendel uw lamp wanneer u hem niet gebruikt, zodat hij niet per ongeluk ingeschakeld wordt.
- De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp (behalve bij het uitschakelen van modellen met een gekleurde verlichting).
- Voor de versies met gekleurde verlichting kunt u de lamp enkel vergrendelen als ze uitgeschakeld is.

HYBRID lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03 batterijen (al dan niet herlaadbaar, alkaline, lithium of Ni-MH) en met de CORE herlaadbare batterij.
Enkel de herlaadbare modellen (R) van de lamp worden met de CORE herlaadbare batterij geleverd. Alle andere modellen worden met AAA batterijen verkocht.

Petzl CORE herlaadbare batterij

Herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 1250 mAh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een CORE herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.
Wanneer u de CORE batterij gebruikt en deze is bijna plat, kan de verlichting vrij snel uitvallen.

Batterij opladen

WAARSCHUWING!

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een elektrische oplader met CE/UL-certificering voor klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Een batterij kan worden blootgesteld aan overspanning wanneer ze op het elektriciteitsnet is aangesloten om op te laden. Daarom is het belangrijk dat u een oplader gebruikt die beschermd is tegen overspanning (norm IEC 61000-4-5 en CE-markering). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer deze aan het opladen is. De aansluitingen van uw batterij moeten droog zijn tijdens het laden.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 3,5 uur om de batterij via de USB-lader of uw computer op te laden. De gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een CORE herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Functiestoornis

Controleer de staat van de AAA batterijen of de herlaadbare batterij, alsook de juiste inleg volgens de polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Werkt uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

Algemene informatie van Petzl over de lamp, AAA batterijen en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen en CORE herlaadbare batterij

Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen

Er bestaat ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden.
- Probeer de batterijen niet te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting in de batterijen, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en gooi de kapotte batterijen weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

Voorzorgsmaatregelen CORE herlaadbare batterij

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in.
Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Verwijder de herlaadbare batterij bij langdurige opberging.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Er bestaat een stikkingsgevaar met bepaalde kleine onderdelen (bv. batterijen of gespen van de hoofdband).
In een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.
Let op dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is. Pas de lichtsterkte en de hellingsgraad van uw lamp aan elke situatie aan.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon. Zorg ervoor dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

Stroboscoopeffect

Wees aandachtig bij gebruik van de lamp in de nabijheid van roterende machines. Indien de verlichtingsfrequentie van de lamp (500 Hz ± 50 Hz en 16 kHz ± 1,6 kHz) gelijk is aan (of een veelvoud is van) de draaifrequentie van de machine, kan de gebruiker de draaibeweging van de machine niet zien.

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 15.000.
Nominale hoek van de lichtbundel:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: gemengd 17° / breed 30°.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: verwijder de AAA batterijen of herlaadbare batterij uit de lamp. Laat de lamp met de batterijhouder open en de AAA batterijen of herlaadbare batterij aan de lucht drogen.
Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.
Gebruik geen chemische producten die uw lamp, AAA batterijen of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij niet in gebruik zijn (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).
Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de AAA batterijen of herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, zijn uw AAA batterijen of herlaadbare batterij leeg.
Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.
Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de AAA batterijen of herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, uitgelopen batterijen, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Sådan fungerer lampen

Vælg blandt de forskellige lysindstillinger ved at bruge knappen som vist på tegningerne.
- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til farvet lys, vil den altid tændes igen med den valgte farve (udelukkende for modeller med farvet lys).
- Overgang til lysreserve: lampen blinker 5 minutter, før den overgår til lysreserve og ved selve overgangen. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).
- Husk at låse lampen, når du ikke bruger den, så du undgår, at den tændes utilsigtet.
- Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes (undtaget når den slukkes for de modeller, som har farvet lys).
- For modeller med farvet lys kan lampen kun låses, hvis den er slukket.

HYBRID lampe

Lampen er kompatibel med AAA-LR03-batterier (genopladelige og ikke genopladelige batterier, alkaline batterier, lithiumbatterier eller Ni-MH-batterier), og det genopladelige CORE batteri.
For genopladelige modeller (R) sælges lampen kun sammen med et genopladeligt CORE batteri. De andre modeller sælges med AAA-batterier.

Petzls genopladelige CORE batteri

Genopladeligt lithium-ion-batteri. Kapacitet: 1250 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt batteri CORE må anvendes.

Generelt taber lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.
Hvis du bruger CORE batteriet, kan belysningen slukke relativt hurtigt, når batteriet er næsten afladet.

Opladning af batteriet

ADVARSEL!

Oplad udelukkende med et USB-kabel. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende en klasse II CE/UL-godkendt elektrisk lader (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Et batteri kan udsættes for overspænding, når det er tilsluttet strømforsyningen under opladningen. I så fald skal der anvendes en lader, som er beskyttet mod overspænding (IEC 61000-4-5 standard og CE mærkning). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning. Batteriets konnektorer skal være tørre under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på ca. 3 timer og 30 minutter med en USB-oplader eller en computer. Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).
Under opladningen lyser batteriindikatoren med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et genopladeligt batteri CORE må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Funktionsfejl

Kontroller AAA-batteriers eller det genopladelige batteris tilstand og polretning. Kontroller kontakterne for korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfladerne skrabes nænsomt, uden at de deformeres. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

Petzls generelle information om pandelampe, AAA-batterier og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved AAA-batterier og det genopladelige batteri CORE

Forholdsregler ved AAA-batterier

Der er risiko for eksplosion og forbrænding.
- Forsøg ikke at åbne eller adskille batterierne.
- Batterier må ikke brændes.
- Kortslut ikke batterierne, da der kan opstå brandskader.
- Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Polretningen skal overholdes i den orden, der er angivet på batterihuset.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift alle almindelige batterier og kassér de defekte batterier i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Anvend ikke forskellige batterimærker samtidig.
- Anvend ikke nye og brugte batterier samtidig.
- For længerevarende opbevaring fjernes batterierne fra pandelampen.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.

Forholdsregler ved det genopladelige batteri CORE

Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding.
Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- For længerevarende opbevaring fjernes det genopladelige batteri fra pandelampen.

B. Forholdsregler ved lampen

Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele (f.eks. batterierne eller pandebåndets spænder) kan udgøre en risiko for kvælning.
Ved brug i et område, som reguleres af færdselsloven, må Petzl lamper ikke erstatte det lovpligtige standardlys.
Sørg for at justere lampens lysstyrke og -vinkel for at mindske risikoen for at blænde andre i dine omgivelser, herunder i de områder, som er reguleret af færdselsloven.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne. Vær opmærksom på ikke at blænde de personer, der befinder sig i dine omgivelser, herunder de områder, som er reguleret af færdselsloven.
- Der er en fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere (min. 50 cm), flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

Stroboskopisk effekt

Vær opmærksom på brugen af lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Hvis lampens lysfrekvens (500 Hz ± 50 Hz og 16 kHz ± 1,6 kHz) er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatøren ikke se, at maskinen roterer.

ErP-direktivet

I overensstemmelse med ErP-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Antal tænd-sluk-cyklusser indtil funktionssvigt: mindst 15.000.
Nominel strålevinkel:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: stråle 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: blandet stråle 17° / bred stråle 30°.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens AAA-batterier eller genopladelige batteri fjernes. Lad lampen med åbent lampehus samt AAA-batterierne eller det genopladelige batteri lufttørre.
Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.
Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri.

D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøjet).
I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at AAA-batterierne eller det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil AAA-batterierne eller det genopladelige batteri være helt afladet.
Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. Ved transport af lampen når den ikke er i brug, anbefales det at frakoble AAA-batterierne eller det genopladelige batteri for at forhindre, at lampen tændes utilsigtet. Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen, AAA-batterierne og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabrikationsfejl. Garantibegrænsninger: normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, batterilækage og skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du
- läsa, förstå och tillämpa samtliga användarinstruktioner
- förstå och godta befintliga risker
- bekanta dig med lampans egenskaper och användningsbegränsningar.
- Lampan rekommenderas ej för barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarsfull vuxen.

Om dessa instruktioner eller varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Lampans funktion

Använd knappen enligt vad som visas i figurerna för att välja bland de olika belysningslägena.
- Om mer än 3 sekunder förflyter utan något tryck på knappen kommer lampan att stängas av om du trycker på knappen.
- Om lampan stängs av i ett färgläge är den i samma färgläge när den tänds igen (gäller endast modeller med färgläge).
- Reservljus: Lampan blinkar när den slår om till reservljus samt 5 minuter innan. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcykling eller skidåkning).
- Lås lampan när den inte används för att undvika att den tänds av misstag.
- Batteriindikatorn lyser när lampan slås på eller av (gäller ej när lampan slås av på modeller med färgläge).
- Modeller med färgläge: Lampan kan endast låsas när den är avstängd.

HYBRID-pannlampa

Pannlampan är kompatibel med AAA-LR03-batterier (uppladdningsbara och icke uppladdningsbara, alkaliska, av litiumtyp samt av Ni-MH-typ) samt med vårt uppladdningsbara CORE-batteri.
Endast uppladdningsbara pannlampsmodeller (R) levereras med ett uppladdningsbart CORE-batteri. Andra modeller levereras med AAA-batterier.

Uppladdningsbart CORE-batteri från Petzl

Uppladdningsbart litiumjonbatteri. Kapacitet: 1 250 mAh.

Ladda batteriet fullständigt innan det används för första gången. Använd endast ett uppladdningsbart CORE-batteri.

I normala fall tappar litiumjonbatterier 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.
Om du använder ett CORE-batteri som nästan är urladdat kan ljuset slockna utan förvarning.

Ladda batteriet

VARNING!

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL-godkänd elektrisk laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Ett batteri kan utsättas för strömspikar när det är anslutet till elnätet för uppladdning. Det är därför nödvändigt att använda en laddare med överspänningsskydd (IEC 61000-4-5-standard och CE-märkning). Lämna inte batteriet utan uppsikt under uppladdningen. Porten på batteriet måste vara torr under laddningen.

Uppladdningstid

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar och 30 minuter med en USB-laddare eller en dator. Om flera USB-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid (upp till 24 timmar). Vid uppladdning lyser laddningsindikatorn med ett fast rött sken. När batteriet laddats klart lyser den fast grönt.

Byta det uppladdningsbara batteriet

Använd endast ett uppladdningsbart CORE-batteri. Om någon annan typ av uppladdningsbart batteri används kan lampan skadas. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Felsökning

Kontrollera AAA-batteriernas eller det uppladdningsbara batteriets skick samt polaritet. Kontrollera att det inte finns någon korrosion på kontakterna. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den utan att deformera kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Allmän information från Petzl om lampor, AAA-batterier och uppladdningsbara batterier

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande AAA-batterier och uppladdningsbara CORE-batterier

Försiktighetsåtgärder gällande AAA-batterier

Det finns risk för explosion och brännskador.
- Försök inte öppna eller plocka isär batterierna.
- Elda inte upp förbrukade batterier.
- Kortslut inte batterierna då detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Batteriernas polaritet måste respekteras. Följ polaritetsmärkningarna på batteriets hölje.
- Om batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.
- Blanda inte batterier av olika fabrikat.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ut batterierna ur lampan vid längre tids förvaring.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.

Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara CORE-batterier

Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion och brännskador.
Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Sänk inte ner det uppladdningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp uttjänta uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör inte det uppladdningsbara batteriet: det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller plockas isär. Återvinn det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den frätande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig. Defekta uppladdningsbara batterier ska bytas ut och återvinnas i enlighet med gällande lokala regler.
- Ta ut det uppladdningsbara batteriet ur lampan vid längre tids förvaring.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor

Pannbandet kan medföra risk för strypning. Vissa småbarn medför risk för kvävning (t.ex. batterier eller spännen till pannbandet).
Vid användning i områden som regleras av trafikbestämmelser ersätter Petzls lampor inte nödvändig standardbelysning.
Justera lampans ljusstyrka och lutningsvinkel så att du inte riskerar att blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.

Fotobiologisk ögonsäkerhet

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standarden IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon. Se till att inte blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektromagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektromagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning bör du stänga av lampan eller hålla den på avstånd från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare (minst 50 cm), flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

Stroboskopeffekt

Var försiktig när du använder lampan i närheten av roterande maskiner. Om lampans ljusfrekvens (500 Hz ± 50 Hz och 16 kHz ± 1,6 kHz) är identisk med (eller en multipel av) maskinens rotationsfrekvens kan användaren inte se att maskinen roterar.

ErP-direktivet

Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).
Plötslig full ljusstyrka - Färgtemperatur: 6 000–7 000 K - Antalet strömbrytarcykler innan fel uppstår: minst 15 000.
Nominell vinkel för ljuskägla:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: kombinerad 17°/spridd 30°.

C. Rengöring och torkning

Om lampan har använts i en fuktig miljö, avlägsna AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet från lampan. Låt lampan (med lamphuset öppet) och AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet lufttorka.
Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blötts med färskvatten och sedan lufttorkas.
Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan, AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet.

D. Förvaring och transport

Med förvaring och transport avses alla situationer där lampan, AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet inte används (till exempel när de ligger i en ryggsäck eller en ficka). Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas (upprepa var 6:e månad) och avlägsnas från lampan. Låt inte batteriet laddas ur helt. Se till att förvara AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet på en torr plats där de inte riskerar att utsättas för stötar. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet laddats ur.
Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid.
Vi rekommenderar att AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas, för att undvika att den tänds av misstag. Om lampan tänds av misstag (till exempel inuti en ryggsäck) riskerar att intilliggande utrustning att skadas av värmen.

E. Miljöskydd

Återvinn lampan samt AAA-batterierna eller det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan har 5 års garanti mot material- och tillverkningsfel (undantaget det uppladdningsbara batteriet, som garanteras i 2 år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, batteriläckage samt skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalaisimen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet sekä noudattaa niitä
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit
– tutustua sen ominaisuuksiin ja käyttörajoituksiin.
– Valaisinta ei suositella alle 3-vuotiaiden käyttöön. Alle 12-vuotiaat saavat käyttää tätä valaisinta ainoastaan vastuullisen aikuisen valvonnan alaisena.

Näiden ohjeiden tai varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Valaisimen käyttö

Erilaisiin valaisuasetuksiin pääsee käyttämällä painiketta kuvien osoittamalla tavalla.
– Jos painiketta ei paineta yli 3 sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
– Mikäli valaisin laitetaan pois päältä väritilassa, se syttyy samanväriseksi, kun valo sytytetään uudelleen (vain värillisellä valolla varustetut mallit).
– Varavirtatila: valaisin vilkkuu siirtyessään varavirtatilaan ja 5 minuuttia tätä ennen. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valovoima riittää kävelyyn, muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).
– Lukitse valaisin, kun laitetta ei käytetä, jottei se mene vahingossa päälle.
– Varaustason ilmaisin syttyy, kun valaisin kytketään päälle tai pois (paitsi silloin, kun se on kytketty pois malleissa, joissa on värillinen valo).
– Värillisellä valolla varustetuissa malleissa valaisin voidaan lukita ainoastaan, kun se on pois päältä.

HYBRID-otsavalaisin

Otsavalaisin on yhteensopiva AAA-LR03-paristojen ja -akkujen (alkali- ja litiumparistojen tai ladattavien Ni-MH-akkujen) sekä ladattavan CORE-akun kanssa.
Ladattava CORE-akku toimitetaan vain ladattavien otsavalaisinmallien (R) mukana. Muiden mallien mukana toimitetaan AAA-paristot.

Ladattava Petzl CORE -akku

Ladattava litiumioniakku. Kapasiteetti: 1250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain ladattavaa CORE -akkua.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleensä 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.
Mikäli käytät CORE-akkua, valo voi sammua äkillisesti, kun akku on lähes tyhjä.

Akun lataaminen

VAROITUS!

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Akku voi altistua virtapiikeille, kun se on latauksen aikana liitettynä verkkovirtaan. Siksi on tarpeen käyttää ylijännitesuojalla varustettua laturia (IEC 61000-4-5 -standardi ja CE-merkintä). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi. Akun latausportin tulee olla kuiva latauksen aikana.

Latausaika

Latausaika on noin 3 tuntia 30 minuuttia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin).
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin muuttuu vihreäksi.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa CORE -akkua. Toisentyyppisen akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Toimintahäiriö

Tarkasta AAA-paristojen tai ladattavan akun kunto ja oikea asento napojen suhteen. Varmista, ettei liittimissä ole syöpymisjälkiä. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys Petziin.

Petzlin yleisiä tietoja valaisimesta, AAA-paristoista ja ladattavasta akusta

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. AAA-paristojen ja ladattavan CORE-akun varotoimet

AAA-paristojen varotoimet

Paristoihin ja akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara.
– Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
– Älä laita paristoja tuleen.
– Älä aiheuta paristoihin oikosulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
– Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
– Paristoja asennettaessa on noudatettava paristokotelon osoittamia napamerkintöjä.
– Jos paristosta vuotaa nestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda paristot ja hävitä vialliset paristot voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
– Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
– Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.
– Pidä paristot lasten ulottumattomissa.

Ladattavan CORE-akun varotoimet

Akkuihin liittyy räjähdyksen ja palovammojen vaara.
Virheellinen käyttö voi vaurioittaa akkua.
– Älä upota akkua veteen.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos akku on vaurioitunut, menettänyt muotoaan tai haljennut, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisten nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda akku uuteen ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Poista akku valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.

B. Valaisimen turvatoimet

Otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran. Pienet osat (esim. paristot tai otsapannan soljet) voivat aiheuttaa tukehtumisriskin.
Kun Petzlin valaisimia käytetään alueella, joihin sovelletaan liikennesääntöjä, Petzlin valaisimet eivät korvaa standardivalaisimia.
Pidä huolta, että säädät valaisimesi kirkkautta ja valaisukulmaa, ettet sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.

Fotobiologinen silmäturvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtalainen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin. Varmista, ettet sokaise muita ihmisiä työympäristössäsi varsinkaan alueilla, joilla sovelletaan liikennesääntöjä.
– Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Tämä ei takaa, ettei häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähkölaitteista (esim. lumivyöryhälyttimistä (min. 50 cm), lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista).

Stroboskooppinen vaikutus

Ole varovainen, jos käytät valaisinta pyörivien koneistojen lähistöllä. Mikäli valaisimen välketaajuus (500 Hz ± 50 Hz ja 16 kHz ± 1,6 kHz) on sama kuin koneen pyörimisnopeus (tai pyörimisnopeuden monikerta), valaisimen käyttäjä ei näe, että laite pyörii.

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä 2009/125/EY (ErP-direktiivi).
Välitön täysi kirkkaus – Värilämpötila: 6 000 – 7 000 K – Kytkentäjaksojen määrä ennen vikaantumista: vähintään 15 000.
Valon nimelliskulma:
– ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
– ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: yhdistelmäkeila 17° / hajakeila 30°.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä irrota AAA-paristot tai ladattava akku valaisimesta. Anna valaisimen (runko avattuna) sekä AAA-paristojen tai ladattavan akun kuivua ilmassa.
Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, puhdista valaisin makeaan veteen kostutetulla liinalla ja anna valaisimen kuivua ilmassa.
Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa valaisinta, AAA-paristoja tai ladattavaa akkua.

D. Säilytys, kuljetus

Säilytyksellä ja kuljetuksella viitataan kaikkiin tilanteisiin, joissa valaisin, AAA-paristot tai ladattava akku ei ole käytössä (esim. kun niitä pidetään repussa tai taskussa).
Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista tämä 6 kuukauden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä AAA-paristoja tai akkua ehdottomasti kuivassa paikassa ja suojassa iskuilta. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20–25 °C. Jos AAA-paristoja tai ladattavaa akkua on säilytetty näissä olosuhteissa käyttämättä 12 kuukautta, on ne täysin tyhjät.
Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan AAA-paristot tai ladattavan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle. Jos valaisin menee vahingossa päälle (esim. kassissa), syntyy riski, että kuumuus vahingoittaa sen lähellä olevia varusteita.

E. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin, AAA-paristot ja ladattava akku ehdottomasti voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on 2 vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, tuotteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, paristo- tai akkuvuoto, eivätkä onnettomuuksien, huolimattomuuden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese, forstå og følge bruksanvisningene.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger for bruk.
- Lykten er ikke anbefalt for barn under 3 år. Barn under 12 år som bruker denne lykten, må være under oppsyn av en ansvarlig voksen.

Dersom man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og advarslene, kan det medføre alvorlig personskade eller død.

Bruk av lykten

Bruk knappen som vist på tegningene for å velge mellom ulike lysinnstillinger.
- Dersom det går mer enn 3 sekunder uten at knappen trykkes på, vil hodelykten slås av med kun ett trykk på knappen.
- Hvis lykten slås av når den er i en modus med farget lys, vil den være i samme modus når den slås på igjen (kun for modeller med farget lys).
- Reservebelysning: Lykten blinker når den går over til reservebelysning og 5 minutter i forkant. Når hodelykten slås over til reservebelysning vil den gi nok lys til å gå med, men ikke til aktiviteter i fart (f.eks. løping, sykling, skikjøring).
- Lås lykten når den ikke er i bruk, slik at den ikke slår seg på utilsiktet.
- Batteriindikatoren lyser når lykten slås på eller av (med unntak av når den slås av for modeller med farget lys).
- Modeller med farget lys kan bare låses når lykten er av.

HYBRID-hodelykt

Hodelykten er kompatibel med AAA-LR03-batterier (oppladbare eller ikke: alkaliske, litium eller Ni-MH), og med det oppladbare CORE-batteriet.
Kun oppladbare (R) hodelykter leveres med det opplabare CORE-batteriet. Andre modeller leveres med vanlige AAA-batterier.

Petzl CORE oppladbart batteri

Oppladbart litiumionbatteri. Batterikapasitet: 1250 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE.

Vanligvis reduseres kapasiteten på oppladbare litiumionbatterier med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt ca 70 % av sin opprinnelige kapasitet.
Hvis du bruker CORE-batteriet, kan belysningen brått forsvinne når batteriet er nesten tomt.

Lading av batteriet

ADVARSEL!

Lades bare med USB-kabel. Laderens utgangsspenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun en elektrisk lader klasse II, CE/UL-godkjent (dobbel isolasjon mot farlige spenninger). Et batteri kan utsettes for overspenning når det er koblet til strømnettet for oppladning. Det er derfor nødvendig å bruke en lader med overspenningsvern (IEC 61000-4-5 standard og CE-merket). Ikke la batteriet stå til lading uten tilsyn. Kontaktene til det oppladbare batteriet må være tørre under ladingen.

Ladetid

Ladetiden er omtrent 3 timer og 30 minutt med en USB-lader eller i en datamaskin. Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen, kan ladingen ta lenger tid (opp til 24 timer). Under lading vil indikatoren lyse konstant rødt, og når batteriet er fulladet, lyser den konstant grønt.

Bytte det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen CORE. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan skade lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Funksjonsfeil

Kontroller tilstand og polaritet på AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet. Kontroller at det ikke er korrosjon på kontaktene. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør de skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Generell informasjon om hodelykten, AAA-batterier og oppladbare batterier

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av AAA-batteri og oppladbart CORE-batteri

Forholdsregler for bruk av AAA-batteri

Det er risiko for eksplosjon og brannskader.
- Ikke forsøk å åpne eller demontere batterier.
- Ikke kast batterier i åpen ild.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Sjekk batteriets polaritet og følg anvisningene for polaritet i batteripakken.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt med væsken. Bytt ut batteriene og sorter disse i samsvar med gjeldende retningslinjer for kildesortering der du bor.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten før langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

Forholdsregler for bruk av oppladbart CORE-batteri

Et oppladbart batteri medfører en risiko for eksplosjon og brannskader.
Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for vann.
- Ikke brenn det oppladbare batteriet.
- Ikke utsett det oppladbare batteriet for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende temperatur for bruk og lagring.
- Det oppladbare batteriet skal ikke ødelegges: det kan eksplodere eller avgi giftige stoffer.
- Dersom det oppladbare batteriet er skadet, deformert eller sprukket, skal du ikke demontere det eller endre formen. Kildesorter det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter må enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene unngås. Oppsøk lege ved hudkontakt. Bytt ut det oppladbare batteriet og kast det defekte batteriet i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.
- Fjern det oppladbare batteriet fra lykten før langtidsoppbevaring.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Et hodebånd kan utgjøre kvelningsfare. Enkelte småbarn utgjør kvelningsfare (f.eks. batterier eller spenner til hodebånd).
Ved bruk i områder med trafikkregler, er ikke Petzl-lykter en erstatning for obligatoriske standardiserte lys.
Sørg for å justere lyktens lysstyrke og hellingsvinkel for å begrense risikoen for å blende andre i arbeidsmiljøet, spesielt i områder som er underlagt trafikkregler.

Fotobiologisk øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer. Påse at du ikke blender andre i arbeidsområdet ditt, spesielt i områder som er underlagt trafikkregler.
- Det er risiko for at det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder gjeldende krav i forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra enheter som er sensitive for interferens (f.eks. skredsøkere (minimum 50 cm), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr og medisinsk utstyr).

Stroboskopisk effekt

Vær varsom ved bruk av hodelykten i nærheten av roterende maskiner. Dersom lyktens lysfrekvens (500 Hz ± 50 Hz og 16 kHz ± 1,6 kHz) er lik eller dobbel av maskinens rotasjonsfrekvens, kan ikke brukeren se at maskinen roterer.

ErP-direktiv

Samsvarer med direktiv for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC.
Umiddelbar full lysstyrke - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Antall sykluser for endring av modus før svikt: Minimum 15000.
Nominell vinkel på lyskjegle:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: blandet 17° / bred 30°.

C. Rengjøring og tørking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser, fjern AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet fra lykten. La lykten og AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet lufttørke (dekselet til batteripakken må være åpent).
Dersom lykten kommer i kontakt med sjøvann, rengjør den med en klut med rent vann og la den lufttørke.
Ikke bruk kjemikalier som kan skade lykten, AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet.

D. Oppbevaring, transport

Oppbevaring og transport refererer til situasjoner hvor lykten, AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet ikke er i bruk (for eksempel transport i sekk eller lomme på klær).
Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at batteriet lades helt ut. Sørg for at AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet lagres på et tørt sted, beskyttet mot slag. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25 °C. Etter 12 måneder uten bruk, vil AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet være helt utladet.
Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.
Dersom lykten skal bæres når den ikke er i bruk, anbefaler vi at AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på. Hvis lykten skrus på utilsiktet (for eksempel mens den ligger i en sekk), er det risiko for at varmen fra lykten kan ødelegge utstyr som ligger ved siden av lykten.

E. Vern om miljøet

Kildesorter hodelykten og AAA-batteriene eller det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

F. Modifisering og reparasjon

Skal ikke utføres av andre enn Petzl, bortsett fra utskiftbare reservedeler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser). Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, batterilekkasje, skader som følge av ulykker, forsømmelse, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki należy:
- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia.
- Latarka nie jest zalecana dla dzieci poniżej 3 roku życia. Użycie tej latarki czołowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Działanie latarki

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.
- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze (dotyczy wyłącznie wersji z oświetleniem kolorowym).
- Przejście na rezerwę oświetlenia: światło latarki pulsuje 5 minut przed przejściem na rezerwę. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (na przykład bieganie, rowery górskie, narty).
- Chcąc uniknąć przypadkowego włączenia należy zablokować latarkę, gdy się jej nie używa.
- Wskaźnik energii działa przy włączaniu i wyłączaniu latarki (z wyjątkiem wyłączania w modelach z oświetleniem kolorowym).
- W wersjach wyposażonych w oświetlenie kolorowe zablokowanie latarki jest możliwe wyłącznie wtedy, gdy jest wyłączona.

Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami AAA-LR03 (ładowalnymi lub nie, alkalicznymi, litowymi lub Ni-MH) oraz z akumulatorem CORE.
Latarka jest sprzedawana wraz z akumulatorem CORE wyłącznie w przypadku modeli z możliwością ładowania (R). Inne modele są sprzedawane z bateriami AAA.

Akumulator Petzl CORE

Akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 1250 mAh.

Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora CORE.

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.
W razie użycia akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.

Ładowanie akumulatora

UWAGA!

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie dostarczane przez ładowarkę nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarek elektrycznych z certyfikatem CE/UL klasy II (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Akumulator może być narażony na przepięcia podczas podłączenia do sieci elektrycznej w celu naładowania. Z tego powodu należy używać ładowarki chroniącej przed przepięciami (norma IEC 61000-4-5 i oznaczenie CE). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Styki akumulatora muszą być suche podczas ładowania.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi 3 godziny i 30 minut przy użyciu ładowarki USB lub komputera. Równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).
Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci ciągłym czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania świeci na zielono światłem ciągłym.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE. Użycie innego rodzaju akumulatorów może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdzić stan baterii AAA lub akumulatora oraz zgodność biegunowości. Sprawdzić czy styki nie są skorodowane. W przypadku korozji należy delikatnie zeskrobać styki, nie deformując ich. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

Informacje ogólne dotyczące latarki, baterii AAA i akumulatora Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Środki ostrożności dotyczące baterii AAA i akumulatora CORE

Środki ostrożności dotyczące baterii AAA

Istnieje ryzyko eksplozji i poparzeń.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia baterii, mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii według schematu umieszczonego na pudełku.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wszystkie baterie, a wadliwe zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

Środki ostrożności dotyczące akumulatora CORE

Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń.
Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą żrącą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku długotrwałego przechowywania należy wyjąć akumulator.

B. Ostrzeżenia

Opaska może stwarzać ryzyko uduszenia. Niektóre małe części stwarzają ryzyko zadławienia się (na przykład baterie lub klamerki opaski).
W przypadku stosowania w obszarze objętym przepisami kodeksu drogowego oświetlenie Petzl nie zastępuje obowiązkowego oświetlenia zgodnego z normami.
Należy dostosować jasność i kąt nachylenia latarki, by ograniczyć ryzyko oślepiania osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w miejscach podlegających przepisom kodeksu drogowego.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby. Nie należy oślepiać osób w waszym otoczeniu, zwłaszcza w obszarach objętych przepisami kodeksu drogowego.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

Efekt stroboskopowy

Należy zachować ostrożność podczas używania latarki w pobliżu obracających się urządzeń. Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki (500 Hz ± 50 Hz i 16 kHz ± 1,6 kHz) jest identyczna lub jest wielokrotnością częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec jego obrotu.

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed usterką: 15 000 minimum.
Kąt nominalny wiązki:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: mieszana 17° / szeroka 30°.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć baterie AAA lub akumulator z latarki. Pozostawić latarkę z otwartą obudową oraz baterie AAA lub akumulator do wyschnięcia na świeżym powietrzu.
W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczyścić szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.
Nie używać środków chemicznych, które mogłyby uszkodzić latarkę, baterie AAA lub akumulator.

D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka, baterie AAA lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odzieży).
Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać baterie AAA lub akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania baterie AAA lub akumulator zostaną rozładowane.
Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.
Zalecamy odłączenie baterii AAA lub akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

E. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki, baterii AAA lub akumulatora należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

F. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka posiada 5-letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję 2 lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych.
Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, wyciek baterii, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は 3 歳未満のお子様には推奨しません。12 歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます。
- カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します (カラーモードがあるモデルのみ)。
- リザーブ照射への切り替わり: リザーブに切り替わる 5 分前にランプが点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ (例: ランニング、マウンテンバイク、スキー) には不十分な光量です。
- ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください。
- 充電ゲージは、ランプのオン オフ操作をした際に点灯します (カラーモードがあるモデルでオフ操作をした際を除く)。
- カラーモードがあるモデルでは、ランプが消えている時のみランプのロックが可能です。

HYBRID ヘッドランプ

単 4 電池 (リチャージャブルか否かに関わらず、アルカリ、リチウム、ニッケル水素) およびリチャージャブルバッテリー CORE を使用できるランプです。
製品名に (R) がついた充電可能なモデルのみ、リチャージャブルバッテリー CORE が付属します。その他のシリーズには単 4 電池が付属します。

リチャージャブルバッテリー ペツル CORE

リチウムイオン リチャージャブルバッテリー容量: 1250 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。必ずリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。
バッテリー CORE を使用する場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプは唐突に消灯する可能性があります。

バッテリーの充電

警告!

充電には USB ケーブルのみを使用してください。必ず出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けたチャージャーのみを使用してください。バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、バッテリーのコネクターは乾いていなければなりません。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 3 時間 30 分です。パソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

故障

単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーの状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合はペツルにご連絡ください。

ペツル製ランプ、単 4 電池およびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.単 4 電池およびリチャージャブルバッテリー CORE に関する注意事項

単 4 電池に関する注意事項

電池の破裂、やけどの危険。
- 電池を分解しないでください。
- 電池を火の中に入れないでください。
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります。
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください。
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください。
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください。
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください。
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

リチャージャブルバッテリー CORE に関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。
リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。
- 長期間保管する場合はリチャージャブルバッテリーを取り外して保管してください。

B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例: 電池またはヘッドバンドのバックル) で窒息する危険があります。
道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてペツルのライティング製品を使用することはできません。
道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませるリスクを抑えるため、ランプの光量および角度を調節してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませないように注意してください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン (最低 50 cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ストロボ効果

ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意してください。ランプの光の周波数 (500 Hz ± 50 Hz および 16 kHz ± 1.6 kHz) が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 15000 回。
照射角度:
- ARIA 1、ARIA 1R、ARIA 1 RGB、ARIA 1R RGB: 23°。
- ARIA 2、ARIA 2R、ARIA 2 RGB、ARIA 2R RGB: ミックスビーム 17°/ ワイドビーム 30°。

C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよび、単 4 電池またはバッテリーを自然乾燥させてください。
海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。
ヘッドランプ、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプ、単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。
長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6 ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 °C ～ 25 °C です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると単 4 電池またはバッテリーは放電してしまいます。
保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。
各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないように単 4 電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。

E.環境への配慮

ランプ、単 4 アルカリ電池またはリチャージャブルバッテリーを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、電池の液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用此头灯前，您必须：
- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

头灯的操作

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
- 如果该按钮3秒内未再次操作，按一下按钮即可关闭头灯。
- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时灯光依然会是关闭时的颜色（仅针对有彩色灯光的型号）。
- 备用照明：头灯转换为备用照明时和转换前5分钟都会闪烁。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，可用于行走，但无法满足快速运动（例如，跑步、骑山地自行车、滑雪）。
- 不使用头灯时请将其锁定，以避免意外打开。
- 当打开或关闭头灯时，头灯电量指示灯会亮起（除了有彩色照明的型号关闭时）。
- 对于有彩色灯光的型号，只有在头灯关闭时才能锁住。

HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03电池
（充电或非充电的，碱性电池、锂电池或镍氢电池）以及CORE充电电池。
只有可充电型号（R）的头灯才会附带CORE充电电池。其他型号都附带AAA电池。

Petzl CORE充电电池

锂离子充电电池。电池容量：
1250 mAh。

首次使用前，需将电池充满电。只可使用CORE充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。
如果您使用CORE电池，当电池几乎耗尽时，灯光可能会突然熄灭。

充电

警告！

只可使用USB线充电。充电器的输出电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II类电器充电器（双重绝缘，防止危险电压）。当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此有必要使用有电涌保护的充电器（IEC 61000-4-5标准，并有CE标识）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。电池的插头在充电时必须保持干燥。

充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。
在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。

更换充电电池

只可使用CORE充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

故障

检查AAA或充电电池的状况以及电极。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，可轻轻刮擦接触点而不要使其变形。
如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

Petzl头灯、AAA电池及充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A.AAA电池和CORE充电电池注意事项

AAA电池注意事项

有爆炸及燃烧风险。
- 不要尝试打开或拆解电池。
- 不要将电池投入火中。
- 不要短路连接电池，因为这会导致燃烧。
- 不要对非充电电池充电。
- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理报废电池须根据当地现行法规。
- 不要混合使用不同品牌的电池。
- 不要混合使用新旧电池。
- 长期存放需移除电池。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

CORE充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的风险。
如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。
- 长期存放，需从头灯中取出充电电池。

B.头灯注意事项

头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如，电池或头带卡扣）。
在交通法规规定的区域内使用时，Petzl的头灯不能替代要求的标准照明。
务必调节头灯的亮度和角度，防止在您的作业环境中造成他人眩目的风险，特别是在交通法规约束的区域内。

眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，该头灯属于2类风险（中度风险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯珠。
- 灯珠发出的光辐射可能是危险的。不要将头灯的光束对准别人的眼睛。确保不要在您的作业环境中造成他人眩目，特别是在交通法规约束的区域内。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合有关电磁性的适用法规。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩信号器（至少50 cm）、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

频闪效应

在旋转机器附近使用头灯时需格外注意。如果头灯的照明频率（500 Hz±50 Hz和16 kHz±1.6 kHz）与机器的旋转频率一致（或为倍数），头灯使用者会无法看到机器在旋转。

ErP指令

符合能源相关产品指令（ErP）2009/125/EC。
瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 开关失效前的循环次数：至少15000次。
光束标称角度：
- ARIA 1、ARIA 1R、ARIA 1 RGB、ARIA 1R RGB：23°。
- ARIA 2、ARIA 2R、ARIA 2 RGB、ARIA 2R RGB：混合光束17°/泛光束30°。

C.清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将AAA电池或充电电池从头灯上取下。将电池盒打开，让头灯和AAA电池或充电电池自然风干。
若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。
请勿使用可能损坏头灯、AAA电池或充电电池的化学品。

D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯、AAA电池或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。
长时间储存，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放AAA电池或充电电池。理想的存放温度是在20至25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，AAA电池或充电电池电量将耗尽。
不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将AAA电池或充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

E.环境保护

报废处理头灯、AAA电池或充电电池需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联络

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有2年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、电池漏液、因意外、使用疏忽或用于非该产品设计之用途造成的损坏。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:
- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다.
이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

헤드램프 작동

그림에 표시된 대로 버튼을 사용하여 다양한 조명 설정 모드를 선택한다.
- 버튼을 누르지 않은 채 3초 이상 지나면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.
- 헤드램프가 컬러 모드에서 꺼졌을 경우, 다시 켜면 선택된 컬러로 점등된다 (컬러 조명 기능이 있는 모델에 한함).
- 예비 조명: 헤드램프는 예비 조명으로 전환될 때, 그리고 전환되기 5분 전에 깜박인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 걷기에는 충분한 빛을 제공하지만, 다이나믹한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.
- 헤드램프가 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 램프를 사용하지 않을 때는 잠금 설정을 한다.
- 헤드램프가 켜지거나 꺼질 때, 에너지 게이지가 켜진다 (컬러 조명이 있는 모델이 꺼진 경우는 예외).
- 컬러 조명이 있는 모델의 경우, 헤드램프가 꺼져 있을 때만 램프를 잠글 수 있다.

HYBRID 헤드램프

AAA-LR03 배터리 (충전식 또는 비충전식, 알카라인 ˚ 리튬 ˚ Ni-MH)와 CORE 충전식 배터리와 호환되는 헤드램프.
CORE 충전식 배터리는 충전식 (R) 헤드램프 모델에만 포함되어 있다. 그 외 모델에는 AAA 배터리가 제공된다.

Petzl CORE 충전식 배터리

리튬-이온 충전식 배터리. 용량: 1250 mAh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 CORE 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 %가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.
CORE 배터리를 사용하는 경우, 배터리가 거의 방전되면 조명이 갑자기 꺼질 수 있다.

배터리 충전하기

경고!

USB 케이블로만 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5 V를 초과해서는 안 된다. Class II CE/UL 인증 전기 충전기 (유해 전압으로부터 이중 절연된 제품)만 사용한다. 배터리는 충전을 위해 전원에 연결될 때, 전력 서지(전압 급상승)가 발생할 수 있다. 따라서 서지 보호 기능이 있는 충전기 (IEC 61000-4-5 표준 및 CE 마크)를 사용해야 한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다. 충전 시 배터리 포트는 건조한 상태여야 한다.

충전 시간

충전 시간은 USB 충전기 또는 컴퓨터로 약 3 시간 30 분이 소요된다. 컴퓨터에 여러 개의 USB가 연결된 경우, 충전 시간이 늘어날 수 있다 (최대 24 시간).
충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 계속 켜져있고, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져있다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

고장

AAA 배터리 또는 충전식 배터리의 상태와 극성을 확인한다. 접촉부분에 부식이 없는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 접촉부분을 변형시키지 않고 부드럽게 긁어내어 깨끗이 정리한다.
램프가 여전히 작동되지 않으면, Petzl에 문의한다.

Petzl 램프, AAA 배터리 및 충전식 배터리에 대한 일반 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. AAA 배터리 및 CORE 충전식 배터리 사용 시 주의사항

AAA 배터리 사용 시 주의사항

폭발 또는 화상의 위험이 있다.
- 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화상을 입을 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
- 충전이 불가능한 배터리는 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여, 배터리 케이스에 표시된 대로 끼운다.
- 만약 배터리에서 전해액이 누출될 경우, 이는 부식성이 있고 위험하므로 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사와 상의한다. 현재 지역 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.
- 타 브랜드 배터리를 섞어 쓰지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관한다.

CORE 충전식 배터리 사용 시 주의사항

충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다.
잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 변형하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체와의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.
- 장기간 보관하려면 충전식 배터리를 램프에서 분리시킨다.

B. 헤드램프 주의사항

머리밴드는 목을 졸라 질식시킬 위험이 있을 수 있다. 특정 작은 부품 (예: 배터리 또는 머리밴드 버클)에는 질식의 위험이 있다.
교통 법규의 적용을 받는 지역에서 사용 시, Petzl 조명 밝기는 교통 법에서 요구되는 표준 밝기를 대신하여 사용하기에 적합하지 않다.
작업 환경에서, 특히 교통 규제가 적용되는 구역에서는 다른 사람의 시야를 방해하지 않도록 램프의 밝기와 각도를 반드시 조절한다.

광생물학적 시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 표준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 법규가 적용되는 구역에서는 타인의 시야를 방해하지 않도록 주의한다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자 기기 사이에 전자기 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 눈사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어뜨려 준다.

광자극 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 만약 램프의 조명 주파수 (500 Hz ± 50 Hz 및 16 kHz ± 1.6 kHz)가 기계의 회전 주파수와 동일하거나 몇 배 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
순간적인 최대 밝기 - 색 온도: 6000-7000 K - 스위치 고장 전 변경 주기: 최소 15,000.
공식 빔 각도:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23 °.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: 혼합 17 ° / 플러드 30 °.

C. 세척, 건조

습기가 있는 환경에서 사용할 경우, 램프에서 AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 제거한다. 케이스를 연 상태에서 램프와 AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 공기 중에서 건조시킨다.
바닷물에 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다.
램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 손상시킬 수 있는 화학물질은 사용하지 않는다.

D. 보관, 운반

보관 및 운송이란 램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).
장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리를 완전히 방전시키지 않도록 한다. AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 건조한 장소에 보관하고, 충격으로부터 보호한다. 이상적인 보관 온도는 20-25 ° C 이다. 이러한 조건에서 1년 이상 사용하지 않으면 AAA 배터리 또는 충전식 배터리는 방전된다.
제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다.
램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, AAA 배터리 또는 충전식 배터리를 램프에서 분리하여 실수로 켜지지 않도록 하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우(예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

E. 환경 보호

램프, AAA 배터리 또는 충전식 배터리는 반드시 현지 규정에 따라 폐기한다.

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전 시까지 보증).
보증의 예외 상황: 정상적인 마모 및 찢어짐, 산화, 제품의 개조 또는 변형, 부적절한 보관, 허술한 관리, 배터리 누출, 사고로 인한 손상, 부주의 및 제품의 용도 이외의 부정확한 사용으로 발생한 손상 등.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítilny

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez mačkání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Pokud je svítilna vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu (pouze u modelů, které mají barevné světlo).
- Záložní světlo: svítilna zabliká při přepnutí do záložního režimu, a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).
- Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu nabití rozsvítí (kromě vypnutí u modelů s barevným svícením).
- U modelů s barevným světlem lze svítilnu uzamknout pouze, když je vypnutá.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 (dobíjecími nebo standardními, alkalickými, lithiovými nebo Ni-MH) a s dobíjecím akumulátorem CORE.
Pouze modely dobíjecích (R) čelových svítilen jsou dodávány s akumulátorem CORE. Ostatní modely se dodávají se standardními bateriemi AAA.

Dobíjecí akumulátor Petzl CORE

Lithium-Ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze dobíjecí akumulátor CORE.

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.
Pokud používáte dobíjecí akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítilna zhasnout velmi rychle.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ!

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječku schválenou dle CE/UL, označenou Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepěťovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru. Kontakty akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna dobíjecího akumulátoru

Používejte pouze dobíjecí akumulátor CORE. Použití jiného typu dobíjecího akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobíjecího akumulátoru.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií AAA nebo dobíjecího akumulátoru. Prověřte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky koroze. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace Petzl o svítilnách, AAA bateriích a dobíjecím akumulátoru

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie AAA a dobíjecí akumulátor CORE

Bezpečnostní opatření pro baterie AAA

Nebezpečí výbuchu nebo popálení.
- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhazujte do ohně.
- Nezkratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Pokud z baterie prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie vyměňte a vadné zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyjměte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor CORE

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popálení.
Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.
- Dobíjecí akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Před delším skladováním vyjměte dobíjecí akumulátor ze svítilny.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Nebezpečí dušení po spolknutí některých malých dílů (např. baterie nebo přezky hlavového pásku).
Při použití v oblasti řízené dopravními předpisy nejsou svítilny Petzl náhradou za předepsané normované osvětlení.
Dejte si pozor na nastavení jasu svítilny a jejího naklopení tak, abyste neoslepovali ostatní pracovníky na vašem pracovním stanovišti, zejména v místech s platnými dopravními předpisy.

Fotobiologická bezpečnost očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje současná nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence světla svítilny (500 Hz ± 50 Hz a 16 kHz ± 1,6 kHz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že stroj rotuje.

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Počet přepínacích cyklů před selháním: 15 000 minimum.
Jmenovitý úhel kužele:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: smíšený 17° / široký 30°.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, baterie AAA nebo dobíjecí akumulátor vyjměte ze svítilny. Svítilnu (s otevřeným pouzdrem) a AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, nechte vyschnout.
V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte.
Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, poškodit.

D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, používány (například transport v batohu nebo kapse oblečení).
Před dlouhodobým uskladněním akumulátor dobijte (dobití opakujte každých 6 měsíců) a vyjměte ho ze svítilny. Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Ujistěte se, že AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících bez používání budou AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, vybité.
Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozí nebezpečí zahřátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu, AAA baterie, nebo dobíjecí akumulátor, zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka.
- Svetilka ni primerna za otroke mlajše od 3 let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Delovanje svetilke

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb, kot je prikazano na diagramih.
- Če več kot 3 sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Če je svetilka izklopljena v barvnem načinu, se ponovno prižge v izbrani barvi (samo za modele z barvno osvetlitvijo).
- Rezervna osvetlitev: svetilka 5 minut pred preklopom na rezervno osvetlitev utripne. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).
- Ko svetilke ne uporabljate, jo zaklenite, da je ne boste pomotoma vklopili.
- Merilnik energije zasveti, ko prižgete ali ugasnete svetilko (razen, ko jo ugasnete pri modelih z barvno osvetlitvijo).
- Pri modelih z barvno osvetlitvijo lahko svetilko zaklenete le, ko je izklopljena.

HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR03 baterijami (polnilnimi ali navadnimi: alkalnimi, litijevimi ali Ni-MH) in s CORE polnilno baterijo.
Le modeli svetilk s polnilnimi baterijami (R) imajo priloženo baterijo CORE. Drugi modeli imajo priložene AAA baterije.

Petzl CORE polnilna baterija

Li-ion polnilna baterija. Kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite. Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo.

Na splošno izgubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.
Če uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, saj lahko svetilka nenadoma ugasne.

Polnjenje baterije

OPOZORILO!

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilnika ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilnik razreda II z oznako CE/UL (dvojna izolacija proti nevarni napetosti).
Baterija je lahko izpostavljena napetostnim sunkom, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Vhod baterije mora biti med polnjenjem suh.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Če je na računalnik priključenih več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur).
Med polnjenjem indikator napolnjenosti baterije sveti rdeče, ko je polnjenje končano, pa zeleno.

Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

Okvara

Preverite stanje in polariteto AAA baterij ali polnilne baterije. Preverite, da na stikih ni znakov korozije. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Petzlove splošne informacije o svetilki, AAA baterijah in polnilni bateriji

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za AAA baterije in CORE polnilno baterijo

Varnostna opozorila za AAA baterije

Obstaja nevarnost eksplozije in opeklin.
- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Upoštevati morate pravilno polariteto baterij; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če iz baterije izteče elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; če pride do stika, obiščite zdravnika. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

Varnostna opozorila za polnilno baterijo CORE

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin.
Z neustrezno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.
- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo.
- Polnilne baterije ne mečite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, okvarjeno pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterijo.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Pri nekaterih majhnih delih (npr. baterije ali zaponke naglavnega traku) obstaja nevarnost zadušitve.
Pri uporabi na območju, ki ga urejajo prometni predpisi, Petzl luči niso nadomestek za zahtevane standardizirane luči.
Svetilnost in kot nagiba svetilke obvezno prilagodite, da zmanjšate tveganje za zaslepitev drugih v vašem okolju delovanja, zlasti na območjih, kjer veljajo prometni predpisi.

Fotobiološko varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne stmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Poskrbite, da v svojem delovnem okolju ne boste slepili drugih, zlasti na območjih, za katera veljajo prometni predpisi.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne- minimalno 50 cm, krmilnikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

Stroboskopski učinek

Bodite previdni pri uporabi svetilke v bližini vrtečih se strojev. Če je frekvenca svetilnosti svetilke (500 Hz ± 50 Hz in 16 kHz ± 1,6 kHz) enaka frekvenci vrtenja stroja (ali večkratnik te frekvence), uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

Direktiva ErP

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.
Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Število ciklov priklopa pred okvaro: najmanj 15.000.
Nazivni kot snopa:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: mešano 17° / široko 30°.

C. Čiščenje, sušenje

Če svetilko uporabljate v vlažnem okolju, odstranite AAA baterije ali polnilno baterijo iz svetilke. Pustite, da se svetilka (z odprtim ohišjem) in AAA baterije ali polnilna baterija posušijo na zraku. V primeru stika z morsko vodo svetilko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.
Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale svetilko, AAA baterije ali polnilno baterijo.

D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri se svetilka, AAA baterije ali polnilna baterija ne uporabljajo (na primer, ko jih nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil).
Za dolgotrajno shranjevanje baterijo napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polnilne baterije. AAA baterije ali polnilno baterijo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C.Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se AAA baterije ali polnilna baterija izpraznijo.
Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje.
Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da AAA baterije ali polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segrevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

E. Varstvo okolja

Svetilko, AAA baterije ali polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prireditve, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje ter razlitje baterij. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott fejlámpa. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A lámpa működése

A különböző világítási módok eléréséhez használja a gombot az ábrákon látható módon.
- Ha a gombot 3 másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapcsolódni. (Ez kizárólag a színes világítással ellátott verziókra érvényes.)
- Tartalék világítás: 5 perccel átvált a lámpa a tartalék világításra, hogy a lámpa villogással jelez. Tartalék világításban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (például futás, hegyi kerékpározás, sielés).
- A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében használaton kívül mindig zárja le a lámpát.
- A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor kigyullad (kivéve a színes világítást is biztosító modellek kikapcsolása esetében).
- A színes világítással ellátott verziókon a lámpa lezárása kizárólag kikapcsolt állapotban lehetséges.

HYBRID fejlámpa

A fejlámpa kompatibilis az AAA-LR03 elemekkel (újratölthető vagy nem újratölthető; alkáli, litiumionos vagy Ni-MH elemekkel) és a CORE újratölthető akkumulátorral.
A lámpa csomagolása kizárólag az újratölthető (R) modellek esetén tartalmazza a CORE újratölthető akkumulátort. A többi modell csomagolása AAA elemeket tartalmaz.

Petzl CORE újratölthető akkumulátor

Újratölthető litiumionos akkumulátor. Kapacitás: 1250 mAh

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. A lámpához kizárólag CORE újratölthető akkumulátor használható.

Általánosságban a litiumionos újratölthető akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.
Ha CORE akkumulátort használ annak lemerülése közelében a lámpa viszonylag hirtelen kialudhat.

Az akkumulátor töltése

FIGYELEM!

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő kimeneti feszültsége ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel a túlfeszültség ellen). Töltésnél az akkumulátoron az elektromos hálózathoz való csatlakoztatáskor túlfeszültség keletkezhet. Ezért túlfeszültségvédelemmel ellátott töltőt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. Az akkumulátor csatlakozójának töltéskor száraznak kell lennie.

Töltési idő

A töltési idő nagyságrendileg 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógéppről. A számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatosan piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fényre vált.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag CORE újratölthető akkumulátor használható. Más típusú tölthető akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

Meghibásodás

Ellenőrizze az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátor állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Általános információk a Petzl lámpákkal, AAA elemekkel és újratölthető akkumulátorokkal kapcsolatban

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. AAA elemmel és CORE újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

AAA elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

Fenn áll robbanás vagy tűz veszélye.
- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elemből az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket együtt.
- Ne keverje az új és használt elemeket.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

CORE újratölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.
A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az újratölthető akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladékleraköban helyezze el.
- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az akkumulátort.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes apró alkatrészek (pl. az elemek vagy a fejpánt csatok) fulladásveszélyesek.
Közúton történő használat során a Petzl világítóeszközei nem helyettesítik a közúti közlekedés szabályai szerint előírt világítóeszközöket.
A lámpa fényerejét és dőlésszögét mindenképpen állítsa be úgy, hogy ne vakítsa el a munkakörnyezetében lévőket, különösen a közlekedési szabályok hatálya alá tartozó területeken.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe. Figyeljen arra, hogy munkája során ne vakítson el másokat, különösen a közlekedési szabályok által szabályozott területeken.
- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az alkalmazandó elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírányzásoknak Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távoltsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavina jeladó (minimum 50 cm), repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

Stroboszkóphatás

Legyen óvatos, ha a lámpát forgó gépek közelében használja. Ha a lámpa fényének frekvenciája (500 Hz ± 50 Hz és 16 kHz ± 1,6 kHz) azonos (vagy többszöröse) a gép forgó részének frekvenciájával, a felhasználó nem látja, hogy a gép forog.

ErP irányelv

Megfelel az energiafelhasználással kapcsolatos termékekről szóló 2009/125/EK irányelvnek (ErP).

Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 15000.
Fénycsóva névleges szöge:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: vegyes 17° / széles 30°.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben történő használat esetén vegye ki az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a lámpából. Hagyja a lámpát (nyitott tokban) és az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a levegőn megszáradni.
A lámpa tengervízzel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát édesvízzel átitatott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni.
Ne használjon olyan vegyszereket, amelyek károsíthatják a lámpát, az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort.

D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelent, amikor a lámpa, az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátor nincs használatban (például hátizsákban vagy ruházat zsebében van). Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort száraz helyen, ütésektől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátor a 12 hónap végére teljesen lemerül.
A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.
Szállításnál, mikor a lámpát nem használja, minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében vegye ki az AAA elemeket vagy az újratölthető akkumulátort a lámpából. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

E. Környezetvédelem

A lámpa, az AAA elemek vagy az újratölthető akkumulátorok leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (kivéve az akkumulátorra, melyre 2 év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, az elemek kifolyására, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:
- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенок в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Принцип работы фонаря

Для смены режима освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунках.
- Если переключатель не использовался более 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- Если фонарь был выключен в цветном режиме, то и при включении он, как правило, загорается в цветном режиме (только в версиях, оснащенных цветным освещением).
- Переход на резервное освещение: фонарь мигает за 5 минут до перехода на резервное освещение и непосредственно в момент перехода. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности (например, бега, маунтинбайка, лыж).
- Когда вы не используете фонарь, блокируйте переключатель, чтобы избежать случайного включения.
- Индикатор уровня заряда загорается при включении и выключении фонаря (кроме как при выключении у версий с цветным освещением).
- У фонарей версий с цветным освещением блокировка переключателя возможна только когда фонарь выключен.

Фонарь HYBRID

Фонарь совместим с батарейками AAA-LR03 (перезаряжаемыми или нет, щелочными, литиевыми или Ni-MH) и перезаряжаемым аккумулятором CORE.
Только перезаряжаемые (R) модели фонаря продаются в комплекте с перезаряжаемым аккумулятором CORE. Остальные модели продаются в комплекте с батарейками AAA.

Перезаряжаемый аккумулятор CORE Petzl

Литий-ионный перезаряжаемый аккумулятор. Емкость: 1250 мАч.

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием. Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.
Если вы используете аккумулятор CORE и он почти разряжен, возможно быстрое выключение освещения.

Зарядка аккумулятора

ВНИМАНИЕ!

Используйте для зарядки только кабель USB. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно электрическое зарядное устройство класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений), одобренное CE/UL. При подключении к электрической сети для подзарядки аккумулятор может подвергаться скачкам напряжения. Именно поэтому необходимо использовать зарядное устройство с защитой от перенапряжения (норма IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра. Во время зарядки разъемы вашего аккумулятора должны быть сухими.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера – 3 часа 30 минут. При присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).
Во время зарядки индикатор зарядки постоянно горит красным светом; а когда зарядка завершена – постоянно горит зеленым.

Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемый аккумулятор CORE. Использование перезаряжаемых аккумуляторов другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

В случае неисправности

Проверьте состояние батареек AAA или перезаряжаемого аккумулятора и убедитесь, что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь в отсутствии следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Если после этого фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с Petzl.

Общая информация о фонаре, батарейках AAA и перезаряжаемом аккумуляторе Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности: батарейки AAA и перезаряжаемый аккумулятор CORE

Меры предосторожности: батарейки AAA

Имеется риск взрыва и ожогов.
- Не пытайтесь вскрыть батарейки.
- Не опускайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- Всегда соблюдайте полярность; следуйте инструкциям по установке, изображенным на корпусе фонаря.
- Если протекает электролит батарейки, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Меняйте батарейки и утилизируйте дефектные батарейки в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Не используйте вместе батарейки разных производителей.
- Не используйте вместе новые и уже использовавшиеся батарейки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынимать батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор CORE

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов.
Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбракуйте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть аккумулятор.

B. Меры предосторожности: фонарь

Головной ремень может представлять угрозу удушения. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями фонаря (например, батарейками или пряжками головного ремня).
При использовании в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения, фонари Petzl не заменяют обязательное освещение, предписываемое этими правилами.
Отрегулируйте мощность и угол наклона фонаря так, чтобы снизить риск ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям. Избегайте ослепления окружающих вас людей, в особенности в зонах, на которые распространяются правила дорожного движения.
- Имеется риск повреждения сетчатки глаза, связанный с излучением синего света, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, от лавинных датчиков /минимум на 50 см/, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

Стробоскопический эффект

Будьте бдительны при использовании фонаря вблизи вращающихся механизмов. Если частота освещения фонаря (500 Гц ± 50 Гц и 16 кГц ± 1,6 кГц) совпадает (или кратна) с частотой вращения механизма, то пользователь не будет видеть вращение.

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/ЕС, относящейся к энергосвязанным изделиям. Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000–7000 K - Количество циклов переключения перед выходом из строя: минимум 15000.
Номинальный угол луча:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: смешанный луч – 17° / широкий луч – 30°.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор. Оставьте корпус фонаря открытым и дайте просохнуть фонарю и батарейкам AAA или аккумулятору на открытом воздухе.
При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.
Не используйте химикаты, которые могли бы повредить ваш фонарь, батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор.

D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь, батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировку в рюкзаке или кармане одежды).
При длительном хранении без использования заряжайте аккумулятор (повторяйте это действие каждые 6 месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор в сухом месте, предохраняя от ударов. Идеальная температура хранения – от 20 до 25 °C. В таких условиях без использования фонаря батарейки AAA или аккумулятор разрядятся через 12 месяцев.
Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.
Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединять батарейки AAA или перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение.
Случайное включение фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и повреждению находящегося рядом снаряжения.

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря, батареек AAA или перезаряжаемого аккумулятора соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением перезаряжаемого аккумулятора, на который распространяется гарантия на 2 года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение; окисление; протекание батареек; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Функциониране на челната лампа

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.
- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутона челната лампа се изключва.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с цветна светлина, при включване ще светне отново този цвят, при който е била изгасена (отнася се само за версиите с цветно осветление).
- Преминаване към резервно осветление: челната лампа премигва 5 минути преди и още веднъж при превключването в резерва. Когато челната лампа премине в резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но тя е недостатъчна за практикуване на активна дейност (например бягане, колоездене, ски).
- Внимавайте да заключвате челника, когато не го използвате, за да избегнете риск от неволно включване.
- Електромерът работи при включване и при изключване на челника (освен при моделите с цветно осветление, където функционира само при включване).
- При версиите с цветно осветление заключването на челната лампа е възможно само, когато осветлението е изгасено.

Челна лампа HYBRID

Челната лампа е съвместима с батерии AAA-LR03 (презареждащи се или не, алкални, литиеви или Ni-MH), както и с акумулаторна батерия CORE.
С акумулаторна батерия CORE се продават само моделите R - презареждащи се. Другите модели се продават с обикновени батерии AAA.

Презареждаща се батерия CORE Petzl

Литиево-йонна акумулаторна батерия. Капацитет: 1250 mAh.

Заредете акумулаторната батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия CORE.

По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.
Ако използвате акумулаторна батерия CORE и тя достигне до степен почти напълно да се разреди, осветлението много бързо изгасва.

Зареждане на батерията

ВНИМАНИЕ!

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само електрическо зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Една батерия може да бъде подложена на свръхнапрежение, когато се включи да се зарежда в електрическата мрежа. За да избегнете това, трябва да използвате зарядно устройство, защитено от свръхнапрежение (стандарт IEC 61000-4-5 и маркировка CE). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане. Контактите на батерията трябва да бъдат сухи по време на зареждане.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 3 часа и 30 минути с USB зарядно устройство или компютър. Ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия CORE. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батериите AAA или на акумулаторната батерия, както и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако са корозирали, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако челната лампа продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Общи условия за челните лампи, батериите AAA и акумулаторните батерии на Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предупреждения при използване на обикновени батерии и презареждаща се батерия CORE

Предупреждения при използване на батерии AAA

Съществува риск от експлозия или изгаряне.
- Не се опитвайте да отваряте батериите.
- Не изгаряйте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение на батериите, това може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат заряждани.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има теч на батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете всички батерии и бракувайте дефектните батерии съгласно изискванията на местното законодателство.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждайте батериите.
- Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.

Предпазни мерки за акумулаторната батерия CORE

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне.
Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.
- При продължително съхранение извадете акумулаторната батерия.

B. Предпазни мерки за челната лампа

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента. Има риск от задавяне с някои малки части (например батериите или катарамите на лентата). Ако използвате челника в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата, осветителите на Petzl не могат да се използват вместо задължителното стандартно осветление.
Трябва да адаптирате мощността и ъгъла на осветяване на челната лампа, за да намалите риска от заслепяване на хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек. Внимавайте да не заслепявате хората около вас, особено ако сте в зона, регламентирана от закона за движение по пътищата.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при деца.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина (най-малко на 50 cm), дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

Стробоскопичен ефект

Бъдете внимателни, когато използвате лампата в близост до ротативни машини. Ако честотата на осветлението на лампата (500 Hz ± 50 Hz и 16 kHz ± 1,6 kHz) е идентична (или кратна) на честотата на ротацията на машината, ползвателят може да не вижда ротацията на машината.

Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива (ErP) 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.
Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина) - Брой цикли на превключване преди повреда: 15.000 минимум.
Номинален ъгъл на светлинния сноп:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: комбиниран 17° / широк 30°.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериите AAA или акумулаторната батерия от челната лампа. Оставете челната лампа с отворен бокс и батериите AAA или акумулаторната батерия да изсъхнат на открито.
Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.
Не използвайте химически продукти, които могат да повлияят отрицателно на челната лампа, батериите AAA или акумулаторната батерия.

D. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа, батериите AAA или акумулаторната батерия не се използват в момента (например при транспорт в раница или в джоб на дреха).
Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки 6 месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте батериите AAA или акумулаторната батерия на сухо място и защитени от удари. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца батериите AAA или акумулаторната батерия ще бъдат напълно разредени.
Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.
Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да отстраните батериите AAA или акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно неволно включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, батериите AAA или акумулаторната батерия, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, протекли батерии, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

TR

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:
- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun.
- Fener 3 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar kafa fenerini sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.

Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Fenerin kullanımı

Çeşitli ışık ayarlarına erişmek için düğmeyi şemalarda gösterildiği gibi kullanın.
- 3 saniyeden uzun süre düğmeye basılmadığında, tek basışta fener kapanır.
- Fener bir renk modunda kapatılırsa, tekrar açıldığında seçilmiş olan renkte yanar (yalnızca renkli aydınlatmaya sahip modeller için).
- Enerji koruma modu: Fener enerji koruma moduna geçtiğinde ve 5 dakika öncesinde yanıp söner. Fener enerji koruma moduna geçtiğinde yürümek için yeterli ışık sağlar, ancak dinamik aktiviteler için (örn. koşu, dağ bisikleti, kayak) yeterli değildir.
- Yanlışlıkla açılmasını önlemek için kullanılmadığında feneri kilitleyin.
- Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında yanar (renkli aydınlatmaya sahip modellerde kapalı olduğu durumlar hariç).
- Renkli aydınlatmaya sahip modeller yalnızca fener kapalıyken kilitlenebilir.

HYBRID Kafa Feneri

AAA-LR03 pillerle (şarj edilebilir olan veya olmayan; alkalin, lityum veya Ni-MH) ve CORE şarj edilebilir batarya ile uyumlu kafa feneri.
Yalnızca şarj edilebilir (R) kafa feneri modellerinde CORE şarj edilebilir batarya dahildir. Diğer modellerde AAA pil dahildir.

Petzl CORE şarj edilebilir batarya

Lityum-iyon şarj edilebilir pil. Kapasite: 1250 mAh.

İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin. Yalnızca CORE şarj edilebilir batarya kullanın.

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda % 10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin % 70'ine sahiptir.
CORE batarya kullanıyorsanız, pil tamamen boşalmak üzereyken ışık aniden sönebilir.

Pilin şarj edilmesi

UYARI!

Yalnızca bir USB kablosuyla şarj edin. Şarj cihazının çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II CE/UL onaylı elektrikli şarj cihazı kullanın (tehlikeli voltaj seviyelerine karşı çift kat izolasyon). Pil, şarj etmek için elektrik şebekesine bağlandığında akım dalgalanmalarına maruz kalabilir. Bu nedenle, akım korumalı (IEC 61000-4-5 standardı ve CE işareti olan) bir şarj cihazı kullanmak gereklidir. Pil şarj edilirken asla gözetimsiz bırakmayın. Pilin bağlantı noktası şarj sırasında kuru olmalıdır.

Şarj süresi

Şarj süresi, USB şarj cihazı veya bilgisayar ile yaklaşık 3 saat 30 dakikadır. Bilgisayara birden fazla USB aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir (24 saate kadar).
Şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi

Yalnızca CORE şarj edilebilir batarya kullanın. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanılması fenere zarar verebilir. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanmayın.

Arıza

AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin durumunu ve kutuplarını kontrol edin. Temas noktalarında korozyon olmadığından emin olun. Korozyon varsa temas noktalarını deforme etmeden nazikçe kazıyarak temizleyin. Feneriniz hala çalışmıyorsa, Petzl ile iletişime geçin.

Petzl fener, AAA piller ve şarj edilebilir pil hakkında genel bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

A. AAA piller ve CORE şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

AAA pillerle ilgili önlemler

Patlama ve yanma riski vardır.
- Pilleri açmaya veya sökmeye çalışmayın.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Yanıklara neden olabileceğinden pillere kısa devre yaptırmayın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Pil kutuplarının doğru olmasına dikkat edilmelidir; pil haznesindeki kutup işaretlerine uyun.
- Pil elektrolit sızdırıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Pilleri değiştirin ve arızalı pilleri yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Farklı marka pilleri birlikte kullanmayın.
- Yeni ve eski pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süreli saklama için pilleri fenerden çıkarın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

CORE şarj edilebilir batarya ile ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır.
Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.
- Şarj edilebilir pili suya batırmayın.
- Şarj edilebilir pili ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Şarj edilebilir pili tahrip etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdırıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Şarj edilebilir pili değiştirin ve arızalı pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Uzun süreli saklama için şarj edilebilir pili fenerden çıkarın.

B. Fenerle ilgili önlemler

Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir. Bazı küçük parçalar (örn. piller veya kafa bandı tokaları) boğulma riski yaratabilir.
Petzl fenerler, trafik kurallarına tabi alanlarda kullanıldığında, gerekli standart aydınlatmaların yerine geçmez.
Çalışma ortamınızda, özellikle trafik kurallarına tabi alanlarda, başkalarının görüşünü engelleme riskini sınırlamak için fenerin parlaklığını ve eğim açısını ayarladığınızdan emin olun.

Fotobiyolojik göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 2'de (orta risk) yer almaktadır.
- Yanan fenere doğrudan bakmayın.
- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının. Çalışma ortamınızda, özellikle trafik düzenlemelerine tabi alanlarda başkalarının görüşünü engellemediğinizden emin olun.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili geçerli düzenlemelere uygundur. Bu, elektromanyetik girişim olmayacağını garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark ederseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çığ işaret ışıkları (minimum 50 cm), uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

Stroboskopik etki

Feneri dönen aksamı bulunan makinelerin yakınında kullanırken dikkatli olun. Fenerin aydınlatma frekansı (500 Hz ± 50 Hz ve 16 kHz ± 1,6 kHz) makinenin dönüş frekansı ile aynı (veya katları) ise, kullanıcı makinenin döndüğünü göremez.

ErP Yönetmeliği

Enerji ile ilgili ürünler Yönetmeliği (ErP) 2009/125/EC ile uyumludur.
Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6000-7000 K - Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 15.000.
Nominal ışın açısı:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°.
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: karışık 17° / geniş 30°.

C. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra AAA pilleri veya şarj edilebilir pili fenerden çıkarın. Feneri (kapağı açık olarak) ve AAA pilleri veya şarj edilebilir pili kurumaya bırakın.
Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tatlı suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurumaya bırakın.
Fenere, AAA pillere veya şarj edilebilir pile zarar verebilecek kimyasallar kullanmayın.

D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin, AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, sırt çantasında veya giysi cebinde taşınması).
Uzun süreli saklama için pili şarj edin (6 ayda bir tekrarlayın) ve pili fenerden çıkarın. Pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. AAA pilleri veya şarj edilebilir pili kuru bir yerde, darbelere maruz kalmayacak şekilde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında, AAA piller veya şarj edilebilir pil boşalacaktır.
Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir.
Feneri kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılmasını önlemek için AAA pillerin veya şarj edilebilir pilin fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindeyken), ısınma ve yanındaki ekipmana zarar verme riski vardır.

E. Çevreyi koruma

Feneri, AAA pilleri veya şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

G. Sorular/iletişim

Petzl garantisi

Fener, malzeme veya üretim hatalarına karşı 5 yıl garantilidir (Şarj edilebilir pilin garantisi 2 yıl veya 300 şarj döngüsü boyunca geçerlidir). Garanti istisnaları: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, pil sızıntısı, kaza, ihmal ve ürünün tasarlanmadığı kullanımlardan kaynaklanan hasarlar.

Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazaen ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

TH

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง
- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- ไฟฉายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

การทำงานของไฟฉาย

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ
- ในเวลาเกินกว่า 3 วินาทีหากไม่มีการกดปุ่มไฟฉาย จะมีเสียงดังคลิกและไฟฉายจะปิดสวิทช์
- ถ้าไฟฉายถูกปิดในรูปแบบแสงสีใด เมื่อไฟฉายถูกเปิดขึ้นใหม่จะสว่างขึ้นในรูปแบบแสงสีที่เลือกไว้ (ระบบนี้สำหรับไฟฉายรุ่นที่มีไฟแสงสี)
- ไฟสำรอง: หลอดไฟจะกระพริบเมื่อเข้าสู่ระบบไฟสำรอง และ 5 นาทีล่วงหน้า เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ปั่นจักรยานภูเขา การเล่นสกี)
- ล็อคไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนเปิดโดยบังเอิญ
- ตัวแสดงระดับพลังงานจะมีสัญญาณไฟ เมื่อไฟฉายถูกเปิด หรือ ปิด (ยกเว้นกรณีปิดไฟของรุ่นที่มีไฟสี)
- สำหรับไฟฉายรุ่นที่มีไฟแสงสี ไฟฉายจะสามารถล็อคได้เมื่อปิดเท่านั้น

ไฟฉายแบบ HYBRID

ไฟฉายนี้ใช้กันได้กับแบตเตอรี่ AAA-LR03 (alkaline, lithium หรือ Ni-MH แบบชาร์จได้ใหม่) และ CORE แบตเตอรี่
สำหรับรุ่นที่ชาร์จได้ใหม่ (R) ของไฟฉายคาดศีรษะจะมี CORE แบตเตอรี่บรรจุมาด้วยกัน สำหรับรุ่นอื่นๆจะมีแบตเตอรี่แบบมาตรฐานบรรจุมาให้

Petzl CORE แบตเตอรี่สำหรับนำมาชาร์จได้ใหม่

Lithium-ion แบตเตอรี่สำหรับนำมาชาร์จได้ใหม่ ความจุ: 1250 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ CORE เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จ/การคายประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก
ถ้าคุณใช้ CORE แบตเตอรี่ เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟฉายอาจจะปิดการใช้งานทันที

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน!

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) แบตเตอรี่อาจจะเกิดไฟกระชากเมื่อเชื่อมต่อเข้ากับพลังงานตัวจ่ายไฟสำหรับการชาร์จ ดังนั้นจึงจำเป็นต้องใช้เครื่องชาร์จที่มีการป้องกันไฟกระชาก (IEC 61000-4-5 standard หรือ เครื่องหมายกำกับ CE) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล สายเชื่อมต่อแบตเตอรี่ต้องแห้งสนิทเมื่อยู่ระหว่างการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จประมาณ 3 ชั่วโมง และ 30 นาทีโดยใช้ USB หรือชาร์จด้วยคอมพิวเตอร์ หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่าง ระยะเวลาการชาร์จอาจเพิ่มขึ้นเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดงคงที่ และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวคงที่เมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ CORE เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่น

การทำงานผิดวิธี

ตรวจสอบสภาพและขั้วของแบตเตอรี่ของแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ตรวจสอบว่าไม่มีการกัดกร่อนบนหน้าสัมผัส ถ้ามีการกัดกร่อน ให้ทำความสะอาดหน้าสัมผัสอย่างเบามือโดยไม่ให้บิดงอ ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl เกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ, แบตเตอรี่ AAA และ แบตเตอรรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่ AAA และ CORE แบตเตอรรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่

ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้
- อย่าพยายามแกะ หรือ เปิดฝาแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถนำกลับมาชาร์จใหม่ได้
- ต้องคำนึงถึงขั้วของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บ่งบอกไว้บนกล่องบรรจุแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างยี่ห้อกัน
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก

ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ CORE

แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไหม้
การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่: มันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือแตก อย่าถอดรื้อหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานาน

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดลำคอได้ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชิ้นอาจเข้าไปติดในลำคอได้ (เช่น แบตเตอรี่ หรือ หัวเข็มขัดของสายรัดรอบศีรษะ)
เมื่อใช้ในบริเวณที่บังคับใช้กฎหมายจราจร ไฟฉายของ Petzl นั้นไม่สามารถนำมาใช้ทดแทนไฟมาตรฐานทั่วไปที่กำหนดให้ใช้ได้
ให้แน่ใจว่าได้ปรับความสว่างของไฟฉายและองศาการเอียงเพื่อที่จะกำจัดความเสี่ยงในการทำให้ผู้อื่นตาพร่าในสภาพแวดล้อมการทำงานของคุณ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ที่มีการบังคับใช้กฎหมายจราจร

ความปลอดภัยด้านชีวภาพแสงต่อดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น ระมัดระวังต่อความเสี่ยงที่อาจส่องเข้าตาผู้อื่นในบริเวณที่ทำงานของคุณ โดยเฉพาะในพื้นที่ที่ต้องปฏิบัติตามกฎจราจร
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนต่อคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนต่อคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ให้ปิดไฟฉาย หรือ เอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น อุปกรณ์สัญญาณเตือนหิมะถล่ม (ต่ำสุด 50 ซม.), เครื่องควบคุมการบิน, อุปกรณ์สื่อสาร, อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ปรากฏการณ์ stroboscopic

ควรระวังเมื่อใช้ไฟฉายใกล้กับเครื่องจักรที่มีใบพัดกำลังหมุน ถ้าความถี่ในการกระพริบของแสงไฟ (500 Hz ± 50 Hz และ 16 kHz ± 1.6 kHz) เท่ากับ (หรือเป็นเท่าตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผู้ใช้จะไม่สามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวกับอีเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
แสงสว่างเต็มที่โดยฉับพลัน - อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6000-7000 K - จำนวนครั้งที่ปุ่มกดสามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย: ต่ำสุดได้ 15000 ครั้ง
ลำแสงแคบทำมุม:
- ARIA 1, ARIA 1R, ARIA 1 RGB, ARIA 1R RGB: 23°
- ARIA 2, ARIA 2R, ARIA 2 RGB, ARIA 2R RGB: ลำแสงแบบผสม 17°/ลำแสงแบบกว้าง 30°

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้ถอดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้กรอบไฟฉายแห้ง ปล่อยให้ไฟฉาย (โดยเปิดฝาครอบไว้) และแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ได้แห้งสนิท
ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟฉายด้วยผ้าที่ชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง
ห้ามใช้สารเคมีที่อาจสร้างความเสียหายต่อไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ได้

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนย้าย หมายถึงสถานการณ์ใดที่ไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในเป้หลัง หรือ กระเป๋าของเสื้อผ้าที่สวมอยู่)
สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด แน่ใจว่าได้เก็บแบตเตอรี่ AAA หรือ แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ไว้ในที่แห้ง และปกป้องจากการกระแทก เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20°C ถึง 25°C หลังจากเก็บอยู่ในสภาพเดิมเป็นเวลานานเกิน 12 เดือนโดยไม่ได้ใช้งาน แบตเตอรี่ AAA และแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่จะคลายประจุ
การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ
การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ AAA และแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ หากไฟฉายถูกเปิดโดยไม่ได้ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจจะมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

การทิ้งไฟฉายและแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ต้องสอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, แบตเตอรี่รั่วไหล, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, และ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้